

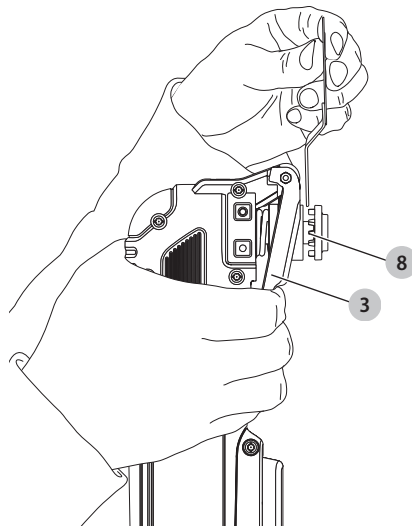
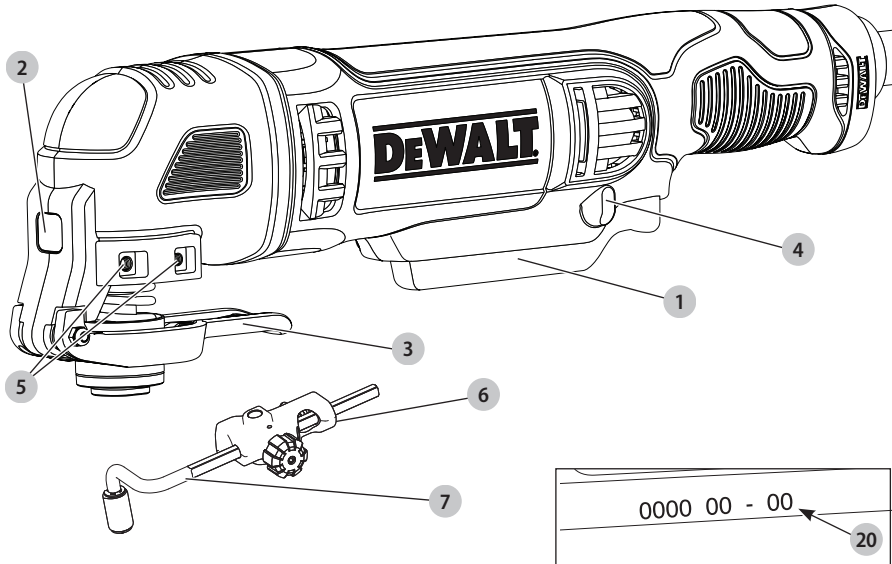
DEWALT®

370720-72 BLT

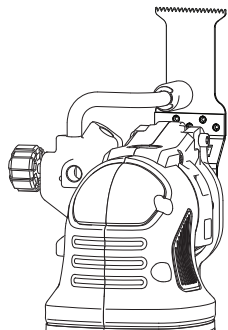
DWE314

DWE315

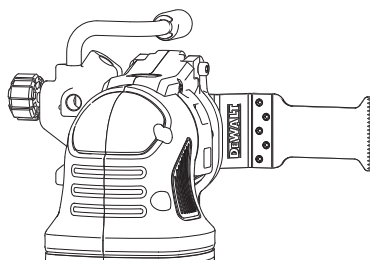
Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	14
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	21
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	28



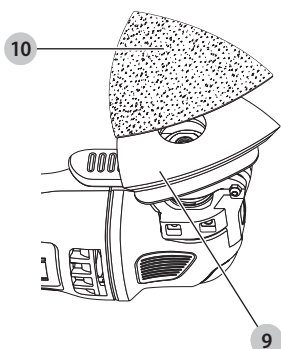
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок С



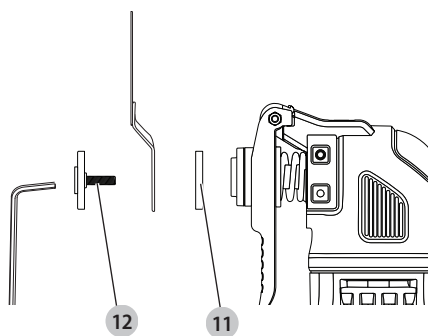
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



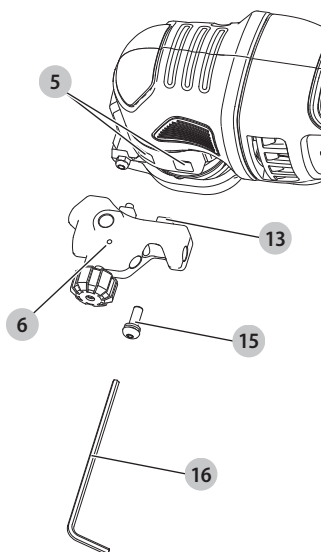
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



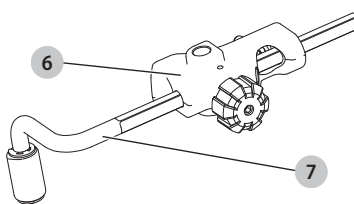
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



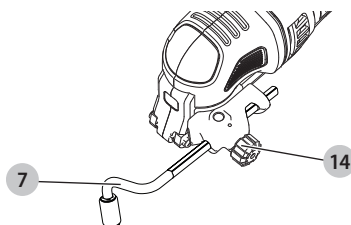
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



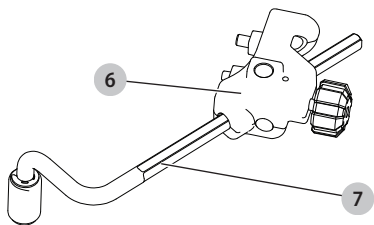
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H



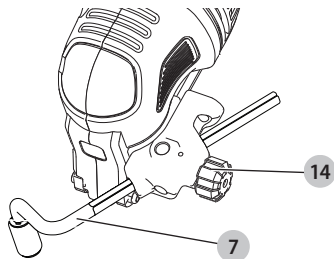
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



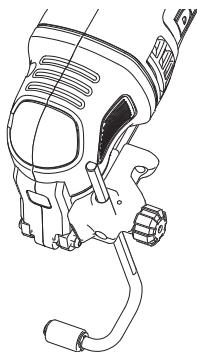
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок J



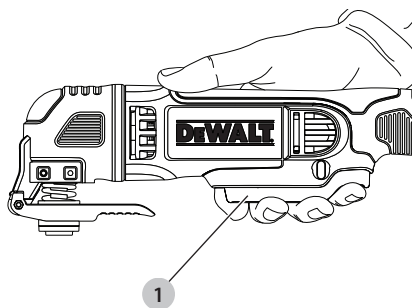
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок K



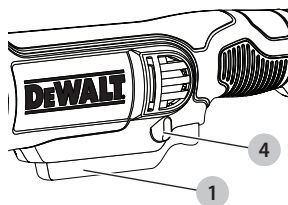
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок L



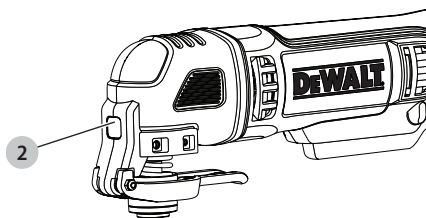
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок M



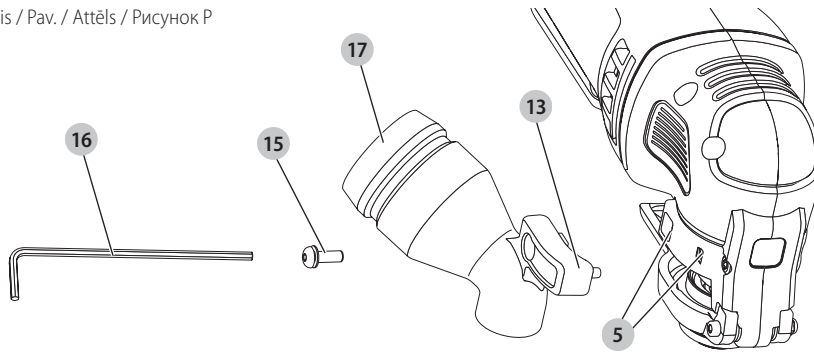
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок N



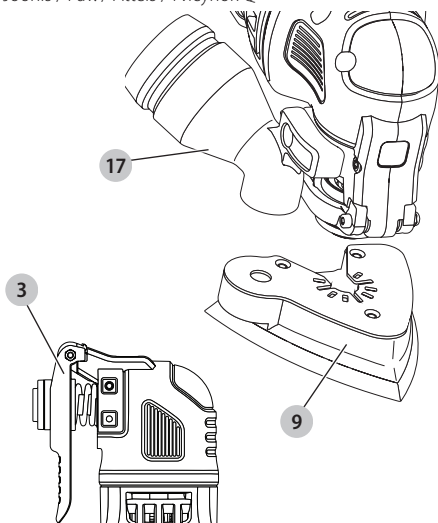
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок O



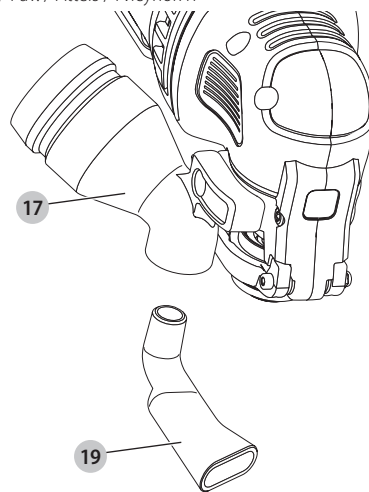
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок P



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок Q



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок R



UNIVERSAALNE VÕNKETÖÖRIIST

DWE314, DWE315

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootarendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DWE314	DWE315
Pinge	V_{AC}	230	230
Ühendkuningriik ja Iirimaa	V_{AC}	230/115	230/115
Tüüp		1	1
Sisendvõimsus	W	250	300
Väljundvõimsus	W	170	170
Võnkesagedus	min^{-1}	0–22000	0–22000
Võnkenurk		1,6°	1,6°
Kaal	kg	1,5	1,5

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841:

L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	89	89
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	100	100
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	3
Vibratsioonitugevus a_{rh}	m/s^2	18,4	18,4
Määramatus K	m/s^2	8,7	8,7

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

! **HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Universaalne võnketööriist DWE314, DWE315

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EL, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Saksamaa

04.03.2019



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töotate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolumumask, mittelbibevase jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendes teiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või nutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatuses olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobival. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumiseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumiseadme kasutamine võib vähendada tolmu kasutamise ohtu.
- Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda rasketel vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiuulepanemist eemaldage elektritööriista vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatut käivitumise ohtu.
- Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja märest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

5) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Täiendavad ohutuseeskirjad universaalsete võnketööriistade kasutamisel



HOIATUS! Hoolditsege selle eest, kui lihvite puitu (nt pöök, tamm) ja metalli, mis võib moodustada toksilist tolmu. Kandke tolmumaski, mis on mõeldud kaitseks mürgise tolmu ja aurude eest, ning veenduge, et tööpiirkonda sisenevad isikud oleksid samuti kaitstud.



HOIATUS! Mustmetalle lihvides kasutage seda tööriista hea ventilatsiooniga kohas. Ärge kasutage seda tööriista süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Lihvimisel või mootori harjade kaarlahendusest tulenevad leegid või tulised osakesed võivad põhjustada tuleohtlike materjalide süttimise.

Värvi lihvimine



HOIATUS! Värvi lihvimisel järgige kehtivaid eeskirju. Pöörake erilist tähelepanu alljärgnevale.

- Kui võimalik, kasutage tolmu kogumiseks imurit.
- Eriti ettevaatlik tuleb olla selliste pindade lihvimisel, millel kasutatud värv võib olla pliiipõhine.
 - Ärge laske tööpiirkonda lapsi ega rasedaid naisi.
 - Kõik tööpiirkonda sisenevad inimesed peavad kandma maski, mis on mõeldud spetsiaalselt kaitseks pliiivärvitolmu ja -aurude eest.
 - Tööpiirkonnas ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Kõrvaldage tolmuosakesed ja muud jäägid ohutult.
- **Kohtades, kus lõiketarvik võib riivata varjatud juhtmeid või seadme enda juhet, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kinnitage ja toestage detail klambrite või muul praktilisel viisil kindlale alusele.** Kui hoiate töödetaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendusivool on 30 mA või vähem.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN62841 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTi või volitatud teeninduses.

Toitepistik vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1,5 mm²; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Adapter kõigile teradele (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Tolmueemaldusadapter (DWE315KT)
- 1 Lõikejuhk (DWE315KT)
- 1 31 mm x 43 mm puidulõike-kiirtera (DWE314K, DWE315KT)
- 1 31 mm x 43 mm naelutatud puidu tera (DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
- 1 100 mm poolringikujuline tera (DWE314K, DWE315KT)
- 1 Lihtvald (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
- 25 Valik liivapaberi lehti (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
- 1 9,5 mm x 43 mm puunikerdustera (DWE315KT)
- 1 3 mm karbiidtera krohvi eemaldamiseks (100 mm poolkuu) (DWE315KT)
- 1 Jäik kaabitsatera (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)

EESTI KEEL

- 1 Kuuskantvõti (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Kasutusjuhend
- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Kandke hingamisteede kaitset.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **20**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2019 XX XX
Tootmisaasta

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Muutkiirusega päästiküliti
- 2 LED-töölamp
- 3 Tarviku kinnitushoob
- 4 Lukustusnupp
- 5 Külgmised tarviku paigalduspilud
- 6 Lõikejuhiku plokk
- 7 Lõikejuhiku latt

Ettenähtud otstarve

See universaalne võnketööriist on mõeldud professionaalseks detailide lihvimiseks, lõikamiseks ja soonte lõikamiseks, liigse materjali eemaldamiseks ja pindade ettevalmistamiseks.

ÄRGE kasutage tööriista nisikeses või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See universaalne võnketööriist on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused,

teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiküliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Tarvikute paigaldamine/eemaldamine (joonised B–F)

Tööriistava tarvikuklamber (joonised B–D)

Seadmetel DWE314 ja DWE315 on süsteem tarvikute kiireks vahetamiseks. See võimaldab tarvikuid kiiremini vahetada ilma mutri- või kuuskantvõtmeteta, mis on vajalikud teiste võnketööriistade puhul.

1. Hoidke tööriista kinni ja vajutage tarviku kinnitushooba **3**, nagu näidatud joonisel B.
2. Puhastage tööriista völli ja tarvikuhoidik prahist.
3. Libistage tarvik hoidiku ja völli **8** vahele ning veenduge, et tarviku avad sobituksid hoidiku kõigi kaheksa tihtviga ja et tarvik jääks völliga samale tasapinnale. Jälgige, et tarvik paikneks nii, nagu näidatud joonisel C.
4. Vabastage tarviku kinnitushoob.

MÄRKUS! Teatud tarvikuid, nt kaabitsaid ja terasid, saab vajaduse korral paigaldada nurga all, nagu näidatud joonisel D.

Liivapaberite paigaldamine/eemaldamine (joonis E)

Rombikujulise talla külge kinnitatakse liivapaberid takjakinnisega. Tald võimaldab seda kasutada suurtel tasastel pindadel ja kitsastes kohtades või nurkades.

1. Paigaldage lihtvõlli **9**, nagu kirjeldatud jaotises „*Tarvikute paigaldamine/eemaldamine*“.
2. Joondage liivapaberi servad lihtvõlli servaga ja suruge liivapaber **10** vastu talda.
3. Vajutage liivapaberiga kaetud tald tugevasti vastu tasast pinda ja lülitage tööriist korraks sisse. See tagab liivapaberi korraliku kinnitumise talla külge ning aitab vältida enneaegset kulumist.
4. Kui liivapaberi ots on kulunud, eemaldage paber talla küljest, keerake see teistpidi ja paigaldage tagasi.

Tarvikute paigaldamine universaalse adapteri abil (joonis F)



ETTEVAATUST! Vigastuste vältimiseks ärge kasutage tarvikut tööks, mille puhul adapter ei pruugi seda kinni hoida.



ETTEVAATUST! Lugege ja järgige kõiki selle tööriistaga kasutatavate tarvikute tootja ohutusnõudeid.



ETTEVAATUST! Vigastuste vältimiseks veenduge, et adapter ja tarvik oleksid kindlalt fikseeritud.

Muid kui DEWALTi tarvikuid saab kinnitada universaalse adapteri abil.

1. Asetage seib **11** tööriista külge.
2. Asetage tarvik seibi otsa.
3. Kinnitage ja pingutage adapteri mutter **12** kuuskantvõtmega.

Lõikejuhiku paigaldamine (joonised G–L)

Sügavuse piiraja / lõikejuhik võimaldab lõigata materjali täpselt kindlaksmääratud sügavusega ja järgida märgistatud lõikejoont täpsemini.

1. Kinnitage lõikejuhiku plokk **6**, asetades juhiku küljes olevad tarviku lapatsid **13** tööriista põhikorpuse küljes olevatesse külgmistesse tarviku paigalduspiludesse **5**.
2. Kinnitage plokk põhikorpuse külge kaasasoleva kruviga **15**. Kinnitage kaasasoleva kuuskantvõtmega **16**.

Sügavuse piiraja

See funktsioon võimaldab lõigata materjali täpselt kindlaksmääratud sügavusega.

1. Paigaldage juhtlatt **7** joonisel H näidatud viisil juhtploki **6** esiküljel olevasse pilusse.
2. Soovitav lõikesügavuse saavutamiseks tõmmake juhikut väljapoole või lükake sissepoole, nagu näidatud joonisel I.
3. Kinnitage juhik kohale, keerates sügavuse/lõike reguleerimisnuppu **14** päripäeva. Juhiku vabastamiseks keerake sügavuse/lõike reguleerimise nuppu vastupäeva.

Lõikejuhik

See funktsioon võimaldab märgistatud lõikejoont täpsemini järgida.

1. Paigaldage juhtlatt **7** joonisel J näidatud viisil juhtploki **6** vasakul ja paremal küljel olevatesse piludesse.
2. Soovitav pikkuse saavutamiseks tõmmake juhikut väljapoole või lükake sissepoole, nagu näidatud joonisel K.
3. Kinnitage juhik kohale, keerates sügavuse/lõike reguleerimisnuppu **14** päripäeva. Juhiku vabastamiseks keerake sügavuse/lõike reguleerimise nuppu vastupäeva.

MÄRKUS! Lõikekõrguse seadistamiseks saab juhtlati paigaldada kaitsekonstruktsiooni ka vertikaalselt. Vt joonist L.

Tolmueemaldusadapteri paigaldamine (joonis P)

Tolmueemaldusadapteri abil saab tööriistaga ühendada välise tolmueemaldusseadme, kasutades kas süsteemi AirLock™ (DWW9000-X) või standardset 35 mm tolmuimeja liitmikku.

1. Paigaldage tolmueemaldusadapter **17**, asetades lapatsid **13** külgmistesse tarviku paigalduspiludesse **5**.
2. Asetage kruvi **15** tolmueemaldusadapterisse **17** ja kinnitage kaasasoleva kuuskantvõtmega **16**.

KÄSITSEMINE

Kasutusjuhised (joonised M ja N)



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või liisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiklüüti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Enne toitejuhtme ühendamist vooluvõrku veenduge, et lüüti oleks väljalülitatud asendis.

1. Ühendage toitejuhe vooluvõrku.
2. Tööriista sisselülitamiseks hoidke seda nii, nagu näidatud joonisel M, ja vajutage muutkiirusega päästikut **1**.
MÄRKUS! Mida tugevamalt päästiklüüti vajutada, seda suurem on töökiirus. Kui kahtlete töök sobivas kiiruses, katsetage väikese kiirusega ja suurendage kiirust järk-järgult, kuni leiате sobiva kiiruse.
3. Tööriista väljalülitamiseks vabastage muutkiirusega päästik **1**.

Lukustusnupp (joonis N)

Suurema mugavuse tagamiseks pikaajalisel töötamisel saab lukustusnupuga **4** lukustada päästiku **1** allavajutatud asendisse.

LED-töölamp (joonis O)

LED-töölamp **2** süttib päästiku allavajutamisel.

Käte õige asend (joonis M)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Tööriista tuleb käes hoida joonisel M kujutatud viisil.

Tolmueemaldusadapteri kasutamine lihttallaga (joonis Q)

1. Kinnitage tolmueemaldusadapter **17**. Vt „Tolmueemaldusadapteri paigaldamine“.
2. Paigaldage lihttald **9**, nagu kirjeldatud jaotises „Tarvikute paigaldamine/eemaldamine“.
3. Kinnitage liivapaber nii, nagu on kirjeldatud jaotises „Liivapaberi paigaldamine/eemaldamine“.

Tolmueemaldusadapteri kasutamine soonelõiketeraga (joonis R)

1. Paigaldage tolmueemaldusadapter. Vt „Tolmueemaldusadapteri paigaldamine“.
2. Lükake tolmueemalduslatti **19** tolmueemaldusadapteri **17** alumisse avasse.
3. Kinnitage soonelõiketera, nagu kirjeldatud jaotises „Tarvikute paigaldamine/eemaldamine“.
4. Parimate tulemuste saavutamiseks reguleerige tolmueemalduslatti **19**.

Kasulikke nippe

- Materjali tuleb hoida kindlas haardes või korralikult kinnitada, et see paigast ei nihkuks. Materjali nihkumine võib mõjutada lõikamise või lihvimise kvaliteeti.
- Ärge alustage lihvimist, kui lihvalla külge ei ole kinnitatud liivapaberit.
- Töötlemata pindade lihvimiseks kasutage jämedateralist paberit, siledade pindade jaoks keskmise jämedusega paberit ja pindade viimistlemiseks peeneteralist paberit. Vajadusel katsetage esmalt sobivust praakdetailide peal.
- Liigse jõu rakendamine vähendab töö tõhusust ja põhjustab mootori ülekoormust. Lisatarviku korrapärase vahetamine aitab tagada töö optimaalse tõhususe.
- Ärge laske liivapaberil ära kuluda, kuna see kahjustab lihvvalda.
- Kui tööriist üle kuumeneb, eriti kui seda kasutatakse väikese kiirusega, seadistage kiirus maksimaalseks ja laske mootoril selle jahutamiseks töötada 2–3 minutit tühikäigul. Vältige pikaajalist kasutamist väga väikesel kiirusel. Hoidke tera alati terav.

HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on ette nähtud pikaajaliseks tööks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiklüüti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste oht

vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Ühilduvad tarvikud

Võnkuv lihvvald
 Võnkuv naelutatud puidu tera
 Lai võnkuv titaantera naelutatud puidule
 Võnkuv kõvapuidutera
 Võnkuv puidu kiirtera
 Võnkuv lai puidulõike-kiirtera
 Võnkuv puidunikerdustera
 Võnkuv titaantera metalli töötlemiseks
 Võnkuv poolringikujuline tera
 Võnkuv poolringikujuline titaantera
 Võnkuv lõiketera
 Võnkuv titaanist lõiketera
 Võnkuv tera mitmesuguste materjalide töötlemiseks
 Võnkuv jäik kaabitsatera
 Võnkuv elastne kaabitsatera
 Võnkuv karbiidtera krohvi eemaldamiseks
 Võnkuv karbiidist kiirtera krohvi eemaldamiseks
 Võnkuv karbiidraspel

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei käivitu.	Juhe pole vooluvõrguga ühendatud.	Ühendage tööriist töötava pistikupesaga.
	Vooluahela kaitse on läbi põlenud.	Vahetage vooluahela kaitse välja. (Kui toode põhjustab korduvalt vooluahela kaitsme läbipõlemise, lõpetage kohe selle kasutamine ja viige see parandamiseks DEWALTi volitatud teenindusse.)
	Automaatkaitse on rakendunud.	Lähtestage kaitselüliti. (Kui toode põhjustab korduvalt automaatkaitse rakendumise, lõpetage kohe selle kasutamine ja viige see parandamiseks DEWALTi volitatud hooldusesindusse.)
	Juhe või lüliti on kahjustunud.	Juhtme või lüliti vahetamiseks viige tööriist DEWALTi volitatud hooldustöökotta.

ŠVYTUOKLINIS DAUGIAFUNKCIS ĮRANKIS DWE314, DWE315

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DWE314	DWE315
Įtampa	V_{IS}	230	230
JK ir Aiirija	V_{IS}	230/115	230/115
Tipas		1	1
Tiekiamą galia	W	250	300
Įtampa	W	170	170
Švytavimo dažnis	min^{-1}	0-22000	0-22000
Švytavimo kampas		1,6°	1,6°
Svoris	kg	1,5	1,5
Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN62841:			
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	89	89
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	100	100
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3	3
Vibracijos emisijos dydis, a_{H1}	m/s^2	18,4	18,4
Neapibrėžtis K =	m/s^2	8,7	8,7

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariumi vibracijos poveikiui įvertinti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Švytuoklinis daugiafunkcis įrankis DWE314, DWE315

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel
Technikos viceprezidentas, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
04.03.2019



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PRANEŠIMAS. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

ĮSŠAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieškite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko.** Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinaplijoję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirklą nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojami atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtoje situacijoje.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neieškite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visos kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai

prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Papildomos švytuoklinių daugiafunkčių įrankių naudojimo saugos taisyklės



ĮSPĖJIMAS! Būkite itin atsargūs, šlifudami tam tikrą medieną (pvz., beržą, ąžuolą) ir metalus, kuriuos apdorojant kyla nuodingų dulkių. Dėvėkite specialias, nuo nuodingų dulkių bei dūmų apsaugančias kaukes ir užtikrinkite, kad taip pat būtų apsaugoti ir darbo vietoje esantys arba į ją įeinantys žmonės.



ĮSPĖJIMAS! Šlifudami juodusius metalus, naudokite šį įrankį gerai vėdinamoje vietoje. Nesinaudokite įrankiu, jei šalia yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių. Kibirkštys arba karštos dalelės, atsirandančios atliekant šlifavimo darbus arba besisukant variklio šepetėliams, gali uždegti degias medžiagas.

Dažų šlifavimas



ĮSPĖJIMAS! Šlifudami dažytus paviršius, laikykitės saugos taisyklių. Ypač atkreipkite dėmesį į šiuos punktus:

- Kur įmanoma, dulkėms rinkiti naudokite dulkių siurbį.
- Ypač būkite atsargūs šlifudami dažus, kurie galėtų būti pagaminti švino pagrindu:
 - Į darbo vietą neleiskite vaikų ir nėščių moterų.
 - Visi į darbo teritoriją patekę asmenys turi dėvėti kaukę, skirtą apsaugai nuo švino turinčių dažų dulkių bei dūmų.
 - Darbo vietoje nevalgykite, negerkite ir nerūkykite.
- Saugiai pašalinkite dulkių daleles bei kitas atliekas.
- **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti paslėptus laidus arba savo paties kabelį, laikykitės elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.** Prislitę prie laido, kurio teka elektros srovė, gretimos metalinės dalys atsiranda įtampa ir jos gali nutrenkti operatorių.
- **Naudokite veržiklį arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN62841, DeWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl žemimo laido nereikia.



ĮSPĖJIMAS! 115 V blokai turi būti valdomi naudojant apsaugos nuo trikties izoliacinį transformatorių su žemimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijų.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DeWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Visų geležčių adapteris (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Dulkių ištraukimo adapteris (DWE315KT)
- 1 Pjovimo kreiptuvas (DWE315KT)
- 1 31 x 43 mm greitojo pjovimo geležtė medienai (DWE314K, DWE315KT)
- 1 31 x 43 mm geležtė medienai su vinimis (DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
- 1 100 mm pusapskritimo geležtė (DWE314K, DWE315KT)

- 1 Šlifavimo padas (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
- 25 Įvairūs šlifavimo popierius (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
- 1 9,5 x 43 mm geležtė medienos detalėms (DWE315KT)
- 1 3 mm karbidinis cemento šalinimo diskas (100 mm pusmėnulio formos) (DWE315KT)
- 1 Fiksuotoji grandymo geležtė (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Šešiabriaunis raktas (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **20**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2019 XX XX
Pagaminimo metai

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Apsukų reguliavimo gaidukas
- 2 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 3 Priedų prispaudimo svirtis
- 4 Užrakinimo mygtukas
- 5 Šoninės priedų montavimo angos
- 6 Pjovimo kreiptuvo blokas
- 7 Pjovimo kreiptuvo atšaka

Naudojimo paskirtis

Šis švytuoklinis daugiafunkcis įrankis yra skirtas profesionaliems detalių šlifavimo, įpjovimo, tikslaus pjovimo, medžiagos pertekliaus pašalinimo ir paviršiaus paruošimo darbams.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Švytuoklinis daugiafunkcis įrankis yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtina turi būti išjungimo padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Priedų sumontavimas (nuėmimas) (B–F pav.)

Priedų prispaudimo sistema, kuriai nereikalingi įrankiai (B–D pav.)

Modeliai DWE314 ir DWE315 yra su greitojo priedų keitimo sistema. Taip galima greičiau pakeisti švytuoklinio įrankio priedus nenaudojant atsuktuvų ar šešiabriaunių raktų ir pan.

1. Suimkite įrankį ir suspauskite priedų prispaudimo svirtį **3** kaip parodyta B pav.
2. Nuo įrankio veleno ir priedų laikiklio nuvalykite visas likusias nuopjovas.
3. Stumkite priedą tarp veleno **8** ir priedo laikiklio, užtikrinami, kad priedas susijungtų su visais aštuoniais laikiklio kaiščiais ir būtų sulig su veleno. Įsitinkinkite, kad priedas yra nukreiptas kaip parodyta C pav.
4. Atleiskite priedų prispaudimo svirtį.

PASTABA. Jei reikia, kai kuriuos priedus, pvz., grandiklius ir geležtes, galima montuoti kampu kaip parodyta D pav.

Šlifavimo popieriaus lakštų sumontavimas (nuėmimas) (E pav.)

Šlifavimo popieriaus lakštai tvirtinami prie deimanto formos pagrindo kabliukų ir kilpų sukabinimo sistema. Pagrindą galima naudoti dideliuose plokščiuose paviršiuose ir ankštose vietose ar kampuose.

1. Pritvirtinkite šlifavimo pagrindą **9**, kaip aprašyta skirsnyje **Priedų sumontavimas (nuėmimas)**.
2. Sulygiuokite šlifavimo popieriaus kraštus su šlifavimo pagrindo kraštu ir spauskite šlifavimo popieriaus lakštą **10** į pagrindą.
3. Tvirtai prispauskite pagrindą su sumontuotu šlifavimo popieriumi prie plokščio paviršiaus, tada trumpam įjunkite įrankį. Taip užtikrinsite gerą pagrindo ir šlifavimo popieriaus sukibimą bei išvengsite ankstyvo nusidėvėjimo.

- Kai lengvojo šlifavimo popieriaus lakšto viršutinė dalis nusidėvės, atskirkite popierių nuo pagrindo, pasukite ir sumontuokite iš naujo.

Priedų sumontavimas naudojant universalųjį adapterį (F pav.)



ATSARGIAI! Siekdami išvengti sužalojimų nenaudokite jokių priedų darbams, kai adapteris gali neišlaikyti priedo.



ATSARGIAI! Perskaitykite visus su šiuo įrankių naudojamų priedų gamintojų saugos įspėjimus ir jais vadovaukitės.



ATSARGIAI! Siekdami išvengti sužalojimų užtikrinkite, kad adapteris ir priedas būtų tvirtai priveržti.

Ne DEWALT priedus galima sumontuoti naudojant universalųjį adapterį.

- Uždėkite poveržlę **11** ant įrankio.
- Sumontuokite ant poveržlės priedą.
- Šešiabriauniu raktu priveržkite ir pritvirtinkite adapterio veržlę **12**.

Pjovimo kreiptuvo sumontavimas (G–L pav.)

Gylio / pjovimo kreiptuvas leidžia tiksliai nupjauti medžiagą nurodytu gyliu ir tiksliau sekti pažymėta pjūvio linija.

- Sumontuokite pjovimo kreiptuvo bloką **6**, įkišdami ant kreiptuvo esančias priedų ašeles **13** į šonines priedų montavimo angas **5** ant įrankio pagrindinio korpuso.
- Priedamą sraigto komplektu **15** pritvirtinkite bloką prie pagrindinio korpuso. Priveržkite priedamą šešiabriauniu raktu **16**.

Gylio kreiptuvas

Ši funkcija leidžia tiksliai pjauti ruošinį nurodytu gyliu.

- Įkiškite kreiptuvo atšaką **7** į angą, esančią kreiptuvo bloko **6** priekyje, kaip parodyta H pav.
- Sureguliuokite kreiptuvo ilgį jį ištraukdami arba įstumdami, kad pasiektumėte norimą pjūvio gylį, kaip parodyta I pav.
- Užfiksukite kreiptuvą vietoje sukdami gylio / pjūvio reguliavimo rankenėlę **14** pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami atleisti kreiptuvą, pasukite gylio / pjūvio reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

Pjūvio kreiptuvas

Ši funkcija leidžia tiksliau sekti pažymėta pjūvio linija.

- Įkiškite kreiptuvo atšaką **7** į angas, esančias kreiptuvo bloko **6** kairėje ir dešinėje pusėse, kaip parodyta J pav.
- Sureguliuokite kreiptuvo ilgį jį ištraukdami arba įstumdami, kad pasiektumėte norimą ilgį, kaip parodyta K pav.
- Užfiksukite kreiptuvą vietoje sukdami gylio / pjūvio reguliavimo rankenėlę **14** pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami atleisti kreiptuvą, pasukite gylio / pjūvio reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

PASTABA. Kreiptuvo atšaką taip pat galite vertikalčiai uždėti ant apsaugo bloko, kad nustatytumėte pjūvio aukštį. Žr. L pav.

Dulkių ištraukimo adapterio montavimas (P pav.)

Dulkių ištraukimo adapteris leidžia prijungti įrankį prie išorinio dulkių trauktuvo, naudojant sistemą „AirLock™“ (DWW9000-XJ) arba standartinę 35 mm dulkių trauktuvo jungtį.

- Prijunkite dulkių ištraukimo adapterį **17**, įkišdami ašeles **13** į šonines priedų montavimo angas **5**.
- Į dulkių ištraukimo adapterį **17** įkiškite sraigto komplektą **15**, tada suveržkite priedamą šešiabriauniu raktu **16**.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos (M, N pav.)



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti išjungimo padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Prieš įkišdami maitinimo laidą įsitikinkite, kad jungiklis yra visiškai išjungimo padėtyje.

- Įkiškite maitinimo laidą.
- Norėdami įjungti įrankį, laikykite jį kaip parodyta M pav. ir spauskite apšukų reguliavimo gaiduką **1**.
PASTABA. Kuo stipriau spaudžiate gaiduką, tuo greičiau veikia įrankis. Jei abejojate, ar greitis yra tinkamas atliekamam darbui, pabandykite pradėti mažesniu greičiu, tada palaipsniui jį didinkite, kol rasite sau tinkamą greitį.
- Norėdami įrankį IŠJUNGTI, atleiskite apšukų reguliavimo gaiduką **1**.

Užrakinimo mygtukas (N pav.)

Kad būtų patogiau naudoti ilgesnį laiką užrakinimo mygtuku **4** galima užrakinti gaiduką **1** nuspaustoje padėtyje.

Šviesos diodų darbinė lemputė (O pav.)

Nuspaudus gaiduką, įjungiami šviesos diodų lemputė **2**

Tinkama rankų padėtis (M pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: laikykite įrankį kaip parodyta M pav.

Dulkių ištraukimo adapterio naudojimas su šlifavimo pagrindu (Q pav.)

- Prijunkite dulkių ištraukimo adapterį **17**. Žr. skirsnį **Dulkių ištraukimo adapterio montavimas**.

2. Pritvirtinkite šlifavimo pagrindą **9**, kaip aprašyta skirsnyje **Priedų sumontavimas (nuėmimas)**.
3. Sumontuokite šlifavimo popieriaus lakštą, kaip aprašyta skirsnyje **Šlifavimo popieriaus lakštų sumontavimas (nuėmimas)**.

Dulkių ištraukimo adapterio naudojimas su įpjovimo priedu (R pav.)

1. Prijunkite dulkių ištraukimo adapterį. Žr. skirsnį **Dulkių ištraukimo adapterio montavimas**.
2. Pastumkite dulkių ištraukimo atšaką **19** į apatinę dulkių ištraukimo adapterio **17** angą.
3. Pritvirtinkite įleidžiamojo pjovimo antgalį, kaip aprašyta skirsnyje **Priedų sumontavimas (nuėmimas)**.
4. Siekdami geriausių rezultatų, sureguliuokite dulkių ištraukimo atšaką **19**.

Naudingi patarimai

- Kad išvengtumėte pajudėjimo, visada tvirtai laikykite arba prispauskite ruošinį. Bet koks ruošinio pajudėjimas gali paveikti pjovimo ar šlifavimo apdailos kokybę.
- Nepradėkite šlifuoti, ant šlifavimo pagrindo nesumontavę šlifavimo popieriaus.
- Grubiems paviršiams naudokite grubų šlifavimo popierių, glotniems paviršiams – vidutinio grubumo, o apdailai – ploną. Jei reikia, pirmiausia pabandykite naudodami ruošinio atraižą.
- Stipriai spaudžiant sumažėja darbo efektyvumas ir gali įvykti variklio perkrova. Reguliarus priedo keitimas padės išlaikyti optimalų darbo efektyvumą.
- Neleiskite visiškai nusidėvėti šlifavimo popieriui, antraip galima apgadinti šlifavimo padą.
- Jei įrankis perkaito, ypač veikiant mažu greičiu, nustatykite maksimalų greitį ir leiskite 2–3 minutes įrankiui veikti be apkrovos, kad variklis atvėstų. Stenkitės ilgai nedirbti įrankiu labai mažu greičiu. Pasirūpinkite, kad geležtė visada būtų aštri.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti išjungimo padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Tinkami priedai

Švytuoklinio šlifavimo padas
 Švytuoklinė geležtė medienai su vinimis
 Plati titaninė švytuoklinė geležtė medienai su vinimis
 Švytuoklinė geležtė kietmedžiui
 Švytuoklinė greitojo pjovimo geležtė medienai
 Švytuoklinė plačioji greitojo pjovimo geležtė medienai
 Švytuoklinė geležtė medienos detalėms
 Švytuoklinė titaninė geležtė
 Švytuoklinė pusapskritimo geležtė
 Švytuoklinė pusapskritimo titaninė geležtė
 Švytuoklinė pjovimo sulig geležtė
 Švytuoklinė titaninė pjovimo sulig geležtė
 Švytuoklinė universalioji geležtė
 Švytuoklinė fiksuoji grandymo geležtė
 Švytuoklinė lanksčioji grandymo geležtė
 Švytuoklinė karbidinė cemento šalinimo geležtė
 Švytuoklinė greitojo pjovimo karbidinė cemento šalinimo geležtė
 Švytuoklinis karbidinis brūžiklis

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.



Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Įrenginys neįsijungia.	Kabelis neprijungtas prie elektros lizdo.	Prijunkite įrankį prie veikiančio elektros lizdo.
	Perdegė grandinės saugiklis.	Pakeiskite grandinės saugiklį. (Jei grandinės saugiklis dažnai perdega, nedelsdami nutraukite įrenginio eksploataciją ir nugabenkite remontui į DEWALT serviso centrą.)
	Suveikė grandinės pertraukiklis.	Iš naujo nustatykite grandinės pertraukiklį. (Jei grandinės pertraukiklis dažnai suveikia, nedelsdami nutraukite įrenginio eksploataciją ir nugabenkite remontui į DEWALT serviso centrą.)
	Pažeistas kabelis arba jungiklis.	Patikėkite kabelį ar jungiklį pakeisti įgaliotajam DEWALT remonto agentui.

OSCILĒJOŠ DAUDZFUNKCIJU INSTRUMENTS DWE314, DWE315

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DWE314	DWE315
Spriegums	V_{AC}	230	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	V_{AC}	230/115	230/115
Veids		1	1
Ieejas jauda	W	250	300
Izejas jauda	W	170	170
Oscilēšanas frekvence	apgr./min	0 – 22 000	0 – 22 000
Oscilēšanas leņķis		1,6°	1,6°
Svars	kg	1,5	1,5

Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841

L_{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	89	89
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	100	100
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3
Vibrāciju emisijas vērtība a_{h1} =	m/s^2	18,4	18,4
Neprecizitāte K =	m/s^2	8,7	8,7

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope,

jārūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Oscilējošs daudzfunkciju instruments DWE314, DWE315

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas viceprezidents, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
04.03.2019.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netaisni ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZINĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērst uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontakttīgļi. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontakttīgļiem, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapīnis, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontakttīgļiem un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontakttīgļiem pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības

pasākumu rezultātā mazinās nejaus elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.

- d) **Glābjiēt elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestregšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības noteikumi oscilējošam daudzfunkciju instrumentam



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot atsevišķus kokmateriālus (piemēram, bērzu, ozolu) un metālu, kas var radīt toksiskus putekļus. Valkājiet putekļu masku, kas īpaši paredzēta aizsardzībai pret toksiskiem putekļiem un izgarojumiem, turklāt tām personām, kas atrodas darba zonā, arī jālieto aizsardzības līdzekļi.



BRĪDINĀJUMS! Slīpējot melno metālu, strādājiet labi vēdinātā vietā. Instrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Slīpēšanas laikā radušās dzirksteles vai karstas daļiņas vai motora suku dzirksteļošana var aizdedzināt uzliesmojošus materiālus.

Krāsas slīpēšana



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet spēkā esošus noteikumus attiecībā uz krāsas slīpēšanu. Īpaši jāievēro šādi noteikumi.

- Ja iespējams, putekļu savākšanai lietojiet putekļsūcēju.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot krāsu, kas var būt gatavota uz svina bāzes.
- Neļaujiet darba zonā atrasties bērniem vai grūtniecēm.

- Visām personām, kas atrodas darba zonā, jāvalkā maska, kas ir īpaši paredzēta aizsardzībai pret svina krāsas putekļiem un izgarojumiem.
- Darba vietā nedrīkst ne ēst, ne dzert, ne smēķēt.
- Atbrīvojieties no putekļu daļiņām un citiem savācāmiem netīrumiem drošā veidā.
- **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar instrumenta vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdrstāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdrstāva nepārsniedz 30 mA.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN62841, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbniecis.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst

LATVIEŠU

lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Adapters visiem asmeņiem (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
 - 1 Putekļu izvadatveres adapters (DWE315KT)
 - 1 Griešanas virzītājsliede (DWE315KT)
 - 1 31 mm x 43 mm koksnes ātrās zāģēšanas asmens (DWE314K, DWE315KT)
 - 1 31 mm x 43 mm koksnes un naglu zāģēšanas asmens (DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
 - 1 100 mm pusapaļais asmens (DWE314K, DWE315KT)
 - 1 Slīpēšanas paliktņi (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
 - 25 Dažādu veidu smilšpapīri (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
 - 1 9,5 mm x 43 mm koksnes precīzās zāģēšanas asmens (DWE315KT)
 - 1 3 mm javas noņemšanas karbīda asmens (100 mm sirpveida) (DWE315KT)
 - 1 Cietais skrāpis (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
 - 1 Sešstūru uzgriežņatslēga (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
 - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
 - *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet elpceļu aizsargus.

Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **20**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2019 XX XX
Ražošanas gads

Apraksts (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- 1 Regulējama ātruma slēdzis
- 2 Gaismas diožu darba lukturis
- 3 Piederuma spilējuma svira
- 4 Bloķēšanas poga
- 5 Atveres piederuma piestiprināšanai malā
- 6 Griešanas virzītājbloks
- 7 Griešanas virzītājsvira

Paredzētā lietošana

Oscilējošs daudzfunkciju instruments ir paredzēts profesionāliem precīzas slīpēšanas, iezāģēšanas, plakanzāģēšanas, materiāla atlieku noņemšanas un virsmas sagatavošanas darbiem.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Oscilējošs daudzfunkciju instruments ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus.

Piederuma uzstādīšana un noņemšana

(B.–F. att.)

Piederuma bezriku skava (B.–D. att.)

Modeļiem DWE314, DWE315 ir ātras piederumu nomaiņas sistēma. Tādējādi piederumus var ātrāk nomānīt, neizmantojot uzgriežņatslēgas kā citiem oscilējošiem instrumentiem.

1. Satveriet instrumentu un nospiediet piederuma spilējuma sviru **3**, kā norādīts B. attēlā.
2. Notīriet no instrumenta ass un piederuma turētāja netīrumus, ja tādi ir.
3. Iestumiet piederumu starp asi **8** un piederuma turētāju tā, lai piederums savienojas ar visām astoņām turētāja tapām un ir vienā līmenī ar asi. Piederumam jāatrodas tā, kā norādīts C. attēlā.
4. Atlaidiet piederuma spilējuma sviru.

PIEZĪME. Vajadzības gadījumā dažus piederumus, piemēram, skrāpjus un asmeņus, var uzstādīt leņķī, kā norādīts D. attēlā.

Smilšpapīra uzstādīšana un noņemšana (E. att.)

Smilšpapīru piestiprina pie dimanta formas plātnes ar lipslēdzēju. Plātnes forma ir piemērota gan lielu, līdzenu virsmu apstrādei, gan arī šauru vietu un stūru apstrādei.

1. Piestipriniet slīpēšanas plātni **9**, kā norādīts sadaļā **Piederuma uzstādīšana un noņemšana**.
2. Savietojiet smilšpapīra malas ar slīpēšanas plātnes malām un piespiediet smilšpapīru **10** pie plātnes.
3. Kad smilšpapīrs uzstādīts, stingri piespiediet visu pamatni pie līdzenas virsmas un uz īsu brīdi ieslēdziet instrumentu. Tādējādi smilšpapīrs labi pielip pie plātnes, kā arī nenodilst pārāk ātri.
4. Ja smilšpapīra gals ir nodilis, noņemiet smilšpapīru no plātnes, pagrieziet uz vienu vai otru pusi un no jauna piestipriniet.

Piederuma uzstādīšana, izmantojot universālo adapteru (F. att.)



UZMANĪBU! *Lai negūtu ievainojumus, nelietojiet piederumu tādiem darbiem, kurus veicot, piederums var nokrist no adaptera.*



UZMANĪBU! *Izlasiet un ievērojiet ražotāja drošības brīdinājumus attiecībā uz piederumiem, ko uzstāda šim instrumentam.*



UZMANĪBU! *Lai negūtu ievainojumus, adapteram un piederumam jābūt cieši nostiprinātiem.*

Piederumus, kuru ražotājs nav DEWALT, var piestiprināt ar universālo adapteru.

1. Novietojiet starpliku **11** uz instrumenta.
2. Novietojiet piederumu uz starplikas.
3. Ar sešstūru uzgriežņatslēgu pievelciet adaptera uzgriežņi **12**.

Griešanas virzītājsliedes piestiprināšana (G.–L. att.)

Dziļuma/griešanas virzītājsliede ļauj precīzi griezt materiālu noteiktā dziļumā un precīzāk virzīties pa atzīmēto griešanas līniju.

1. Piestipriniet griešanas virzītājbloku **6**, ievietojot virzītājsliedes piederuma tapiņas **13** instrumenta korpusa atverēs piederuma piestiprināšanai malā **5**.
2. Ar komplektācijā iekļauto skrūvi **15** piestipriniet virzītājbloku pie korpusa. Pievelciet ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņatslēgu **16**.

Dziļuma virzītājsvira

Šī funkcija ļauj precīzi griezt materiālu noteiktā dziļumā.

1. Ievietojiet virzītājsvira **7** virzītājbloka **6** priekšējā atverē, kā norādīts H. attēlā.
2. Noregulējiet virzītājsviras garumu, pavelkot to uz ārpusi vai iespiežot iekšā, kā norādīts I. attēlā, līdz ir panākts vajadzīgais griešanas dziļums.

3. Nostipriniet virzītājsliedi, pagriežot dziļuma/griešanas regulēšanas kloķi **14** pulksteņrādītāja virzienā. Lai atbrīvotu virzītājsliedi, pagrieziet dziļuma/griešanas regulēšanas kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Griešanas virzītājsliede

Šī funkcija ļauj precīzāk virzīties par atzīmēto griešanas līniju.

1. Ievietojiet virzītājsvira **7** virzītājbloka **6** labās puses un kreisās puses atverēs, kā norādīts J. attēlā.
2. Noregulējiet virzītājsliedes garumu, pavelkot to uz ārpusi vai iespiežot iekšā, kā norādīts K. attēlā, līdz ir panākts vajadzīgais garums.
3. Nostipriniet virzītājsliedi, pagriežot dziļuma/griešanas regulēšanas kloķi **14** pulksteņrādītāja virzienā. Lai atbrīvotu virzītājsliedi, pagrieziet dziļuma/griešanas regulēšanas kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

PIEZĪME. Virzītājsvira var arī vertikāli ievietot aizsarga mehānismā, lai iestatītu griešanas augstumu. Sk. L. attēlu.

Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana (P. att.)

Ar putekļu izvadatveres adaptera palīdzību instrumentu var pievienot ārējam putekļu savācējam, izmantojot vai nu AirLock™ sistēmu (DWW9000-X), vai arī standarta 35 mm putekļu savācēja iekārtu.

1. Piestipriniet putekļu izvadatveres adapteru **17**, ievietojot tapiņas **13** atverēs piederuma piestiprināšanai malā **5**.
2. Ievietojiet skrūvi **15** putekļu izvadatveres adapterā **17** un pievelciet ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņatslēgu **16**.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi (M., N. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*



BRĪDINĀJUMS! *Pirms barošanas vada pievienošanas elektrotīklam jāpārlicinās, vai slēdzis ir izslēgts.*

1. Pievienojiet barošanas vadu elektrotīklam.
 2. Ieslēdziet instrumentu, turiet to, tā, kā norādīts M. attēlā, un nospiediet regulējama ātruma slēdzi **1**.
- PIEZĪME.** Jo vairāk spiedīsiet uz slēdža, jo ātrāk instruments darbosies. Ja nezināt, kāds ātrums ir piemērots konkrētajam darbam, pārbaudiet instrumenta darbību mazā ātrumā un pamazām palieliniet ātrumu, līdz ir sasniegts vajadzīgais.
3. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi **1**.

Bloķēšanas poga (N. att.)

Lai, ilgstoši strādājot, būtu ērtāk veikta darbu, izmantojiet bloķēšanas pogu **4**, kas nofiksē slēdzi **1** nospieštā pozīcijā.

Gaismas diožu darba luksturis (O. att.)

Nospiežot slēdzi, ieslēdzas gaismas diožu darba luksturis **2**.

Pareizs roku novietojums (M. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet rokas pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums redzams M. attēlā, kur norādīts, kā jātur instruments.

Putekļu izvadatveres adaptera lietošana apvienojumā ar slīpēšanas plātni (Q. att.)

1. Piestipriniet putekļu izvadatveres adapteru **17**. Sk. sadaļu **Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana**.
2. Piestipriniet slīpēšanas plātni **9**, kā norādīts sadaļā **Piederuma uzstādīšana un noņemšana**.
3. Piestipriniet smilšpapīru, kā norādīts sadaļā **Smilšpapīra uzstādīšana un noņemšana**.

Putekļu izvadatveres adaptera lietošana apvienojumā ar iezāģēšanas uzgali (R. att.)

1. Piestipriniet putekļu izvadatveres adapteru. Sk. sadaļu **Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana**.
2. Iespiediet putekļu izvadatveres likumu **19** putekļu izvadatveres adaptera **17** apakšējā atverē.
3. Piestipriniet gremdzāģēšanas uzgali, kā norādīts sadaļā **Piederuma uzstādīšana un noņemšana**.
4. Noregulējiet putekļu izvadatveres likumu **19**.

Ieteikumi

- Apstrādājams materiāls ir cieši jātur vai jāpiestiprina, lai tas neizkustētos. Ja materiāls izkustas, var panākt nekvalitatīvu griešanas vai slīpēšanas darbu.
- Nedrīkst slīpēt tad, ja pie slīpēšanas plātnes nav piestiprināts smilšpapīrs.
- Raupju virsmu slīpēšanai lietojiet raupju smilšpapīru, līdzenu virsmu slīpēšanai — vidēju smilšpapīru, virsmas gala apstrādei — smalku smilšpapīru. Vajadzības gadījumā vispirms veiciet izmēģinājumu uz atgriezuma.
- Pārmērīgs spēks mazina darba efektivitāti un izraisa motora pārslodzi. Regulāri nomainot piederumus, tiek saglabāta augsta darba efektivitāte.
- Neļaujiet smilšpapīram nodilt līdz slīpēšanas plātnei, citādi tā tiek sabojāta.
- Ja instruments pārkarst, īpaši tad, ja to darbina ar mazu ātrumu, ieslēdziet maksimālo ātrumu un 2–3 minūtes darbiniet instrumentu tukšgaitā, lai motors atdzistu. Nestrādājiet ilgstoši ar ļoti mazu ātrumu. Regulāri uzasiniet asmeni.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota**. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus iekšā, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskas vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lieto. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Piemērotie piederumi

- Oscilējošs slīpēšanas paliktņs
- Oscilējošs koksnes un naglu zāģēšanas asmens
- Plats titāna oscilējošs koksnes un naglu zāģēšanas asmens
- Oscilējošs cietkoksnes asmens
- Oscilējošs koksnes ātrās zāģēšanas asmens
- Plats oscilējošs koksnes ātrās zāģēšanas asmens
- Oscilējošs koksnes precīzās zāģēšanas asmens
- Titāna oscilējošs metāla asmens
- Oscilējošs sirpjveida asmens
- Titāna oscilējošs sirpjveida asmens
- Oscilējošs plakanzāģēšanas asmens
- Titāna oscilējošs plakanzāģēšanas asmens
- Oscilējošs universālais asmens
- Oscilējošs ciets skrāpis
- Oscilējošs lokans skrāpis

Oscilējošs karbīda stiegrots javas noņemšanas asmens
 Oscilējošs karbīda stiegrots javas ātrās noņemšanas asmens
 Oscilējoša karbīda stiegrota skrāpvīle

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē

www.2helpU.com.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Instrumentu nevar iedarbināt.	Vads nav pievienots elektrotīklam.	Pievienojiet vadu elektriskajai kontaktligzdai, kas ir darba kārtībā.
	Izdedzis ķēdes drošinātājs.	Nomainiet ķēdes drošinātāju. (Ja instruments atkārtoti izraisa ķēdes drošinātāja izdegšanu, nekavējoties pārtrauciet to ekspluatēt un nogādāiet DEWALT remontdarbnīcā, lai to pārbaudītu.)
	Slēgiekārta ir izslēgusies.	Ieslēdziet slēgiekārta. (Ja instruments atkārtoti izraisa slēgiekārtas izslēgšanos, nekavējoties pārtrauciet to ekspluatēt un nogādāiet DEWALT remontdarbnīcā, lai to pārbaudītu.)
	Vads vai slēdzis ir bojāts.	Vadu vai slēdzi drīkst nomainīt tikai pilnvarotā DEWALT remontdarbnīcā.

ВИБРАЦИОННЫЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ DWE314, DWE315

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DWE314	DWE315
Напряжение	В _{перем. тока}	230	230
Великобритания и Ирландия	В _{перем. тока}	230/115	230/115
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	250	300
Выходная мощность	Вт	170	170
Частота колебаний	мин ⁻¹	0–22 000	0–22 000
Угол колебания		1,6°	1,6°
Вес	кг	1,5	1,5

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841:

L _{PA} (уровень звукового давления)	дБ(A)	89	89
L _{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(A)	100	100
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3
Значение вибрационного воздействия a _H =	м/с ²	18,4	18,4
Погрешность K =	м/с ²	8,7	8,7

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или

то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



Вибрационный многофункциональный инструмент DWE314, DWE315

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует: 2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.


Маркус Ромпель
Визе-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
04.03.2019





ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

 **ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

 **ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.


 **ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.

 Указывает на риск поражения электрическим током.

 Указывает на риск возгорания.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов

 **ОСТОРОЖНО!** Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.**
Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как**

подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске

электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

d) Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.

Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

e) Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.

Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.

Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

g) При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.

Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

h) Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.

Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.

Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

b) Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.

c) Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.

Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

d) Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать

с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

e) Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.

Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

f) Содержите режущий инструмент в остром заточенном и чистом состоянии. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.

Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

g) Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.

Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

h) Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Сервисное обслуживание

a) Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для вибрационного многофункционального инструмента



ОСТОРОЖНО! При шлифовании некоторых пород дерева (например, береза, дуб) и металлов предпринимайте особые меры безопасности, т. к. их пыль может быть токсичной. Надевайте пылезащитную маску, которая специально предназначена для защиты от токсичной пыли и испарений, и обеспечивает защиту для людей, выполняющих эту работу или находящихся в зоне проведения работ.



ОСТОРОЖНО! При шлифовке черных металлов пользуйтесь инструментом в хорошо

протертиваемом месте. Запрещается работа с инструментом в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры и раскаленные частицы, возникающие в процессе шлифования или при искрении щеток электродвигателя, могут привести к воспламенению горючих материалов.

Шлифование окрашенных поверхностей



ОСТОРОЖНО! Выполняйте требования действующих норм в отношении шлифования окрашенных поверхностей. Необходимо обращать особое внимание на следующие требования:

- При наличии такой возможности следует обеспечить удаление пыли при помощи вакуумного пылеуловителя.
- Соблюдать особую осторожность при шлифовании поверхностей, которые могут быть окрашены краской на свинцовой основе:
 - не разрешайте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне;
 - всем лицам, находящимся на рабочем месте, необходимо пользоваться респиратором, предназначенным для защиты от пыли и паров краски на свинцовой основе;
 - запрещается принимать пищу, пить и курить на рабочем месте.
- Необходимо обеспечить безопасную утилизацию пыли и другого мусора.
- **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой или собственным кабелем.** Контакт с оголенными проводами передает электрический заряд на неизолированные металлические части инструмента и приводит к поражению оператора электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.** Держать заготовку на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN62841; поэтому не требуется заземление при работе с ним.



ОСТОРОЖНО! Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать через безопасный разделительный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмотками.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1,5 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Переходник для всех полотен (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Патрубок для удаления пыли (DWE315KT)
- 1 Направляющая для резки (DWE315KT)
- 1 Полотно для быстрой резки по дереву 31 мм x 43 мм (DWE314K, DWE315KT)
- 1 Полотно для резки по дереву с гвоздями 31 мм x 43 мм (DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
- 1 Полукружное полотно 100 мм (DWE314K, DWE315KT)
- 1 Шлифовальная подошва (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)

- 25 Листов наждачной бумаги различной зернистости (DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
- 1 Полотно для фигурного выпиливания по дереву 9,5 мм x 43 мм (DWE315KT)
- 1 Карбидовое полотно для удаления цементного раствора 3 мм (100 мм полумесяц) (DWE315KT)
- 1 Жесткий скребок (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Шестигранный ключ (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте защиту органов дыхания.

Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **20**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2019 XX XX

Год производства

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- 1 Пусковой выключатель-регулятор скорости
- 2 Светодиодная подсветка
- 3 Рычаг зажима насадок
- 4 Кнопка блокировки
- 5 Пазы для боковой установки насадок
- 6 Блок направляющей для резки
- 7 Рукоятка направляющей для резки

Назначение

Данный многофункциональный инструмент предназначен для профессиональных работ по детализированному шлифованию, врезному пиленю, резки заподлицо,

удаления излишков материала и подготовки поверхности к обработке.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный многофункциональный инструмент является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! *Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.*

Установка/снятие дополнительных принадлежностей (рис. В–F)

Бесключевой зажим дополнительных принадлежностей (рис. В–D)

Модель DWE314, DWE315 оснащена системой быстрой смены дополнительных принадлежностей. В отличие от других многофункциональных инструментов, данная система позволяет быстро менять дополнительные принадлежности без использования гаечных или шестигранных ключей.

1. Возьмите инструмент в руки и нажмите на рычаг зажима дополнительных принадлежностей **3**, как показано на рисунке В.
2. Удалите остатки мусора с оси и держателя дополнительных принадлежностей.
3. Установите принадлежность между валом **8** и держателем принадлежности и убедитесь, что принадлежность установлена на все восемь выступов и расположена заподлицо с валом. Убедитесь, что принадлежность повернута в правильную сторону, как показано на рисунке С.
4. Отпустите рычаг зажима принадлежностей.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае необходимости некоторые принадлежности, такие как скребки и полотна, можно установить под углом, как показано на рисунке D.

Установка/снятие наждачной бумаги (рис. E)

На ромбовидную подошву помещают листы наждачной бумаги, используя систему крепления крючком и петель. Форма подошвы позволяет использовать инструмент на широких плоских поверхностях и в труднодоступных местах или углах.

1. Установите на инструмент шлифовальную подошву **9**, как описано в **разделе Установка/снятие дополнительных принадлежностей**.
2. Совместите края наждачной бумаги с краями шлифовальной подошвы и прижмите наждачную бумагу **10** к подошве.
3. Плотно прижмите подошву с установленной на ней наждачной бумагой к плоской поверхности и включите инструмент на короткое время. Это обеспечит хорошее сцепление между подошвой и наждачной бумагой, а также поможет предотвратить преждевременный износ.
4. Когда острый кончик наждачной бумаги износится, снимите бумагу с подошвы, переверните ее другой стороной и установите снова.

Установка дополнительных принадлежностей с использованием универсального переходника (рис. F)



ВНИМАНИЕ! Во избежание получения травмы, не используйте принадлежность, если переходник не может ее удерживать.



ВНИМАНИЕ! Прочтите и следуйте всем правилам техники безопасности от производителя принадлежностей, используемых с данным инструментом.



ВНИМАНИЕ! Во избежание получения травм, убедитесь, что принадлежность и переходник надежно закреплены.

При использовании универсального переходника, на данный инструмент можно устанавливать принадлежности других производителей, кроме DEWALT.

1. Установите шайбу **11** на инструмент.
2. Установите принадлежность на шайбу.
3. С помощью шестигранного ключа надежно затяните гайку переходника **12**.

Установка направляющей для резки (рис. G–L)

Направляющая для резки позволяет устанавливать глубину распила и более точно следовать обозначенной линии разреза.

1. Установите направляющую для резки **6**, вставив выступы дополнительной принадлежности **13** на направляющей в боковые пазы дополнительной принадлежности **5** в основном корпусе инструмента.

2. Зафиксируйте направляющую на корпусе инструмента при помощи винта **15**, входящего в комплект поставки. Затяните винт при помощи шестигранного ключа **16**, входящего в комплект поставки.

Ограничитель глубины реза

Данная функция позволяет точно разрезать материал на правильную глубину.

1. Вставьте рукоятку направляющей **7** в передний торцевой паз направляющей **6**, как показано на рисунке H.
2. Чтобы отрегулировать направляющую, вытяните ее до необходимой глубины реза, как показано на рисунке I.
3. Чтобы закрепить направляющую, поворачивайте регулятора глубины/реза **14** по часовой стрелке. Чтобы ослабить направляющую, поворачивайте ручку регулятора глубины/реза против часовой стрелки.

Направляющая для резки

Данная функция позволяет более точно следовать обозначенной линии разреза.

1. Вставьте рукоятку направляющей **7** в левый и правый пазы направляющей **6**, как показано на рисунке J.
2. Чтобы отрегулировать направляющую, вытяните ее до необходимой длины, как показано на рисунке K.
3. Чтобы закрепить направляющую, поворачивайте ручку регулятора глубины/реза **14** по часовой стрелке. Чтобы ослабить направляющую, поворачивайте ручку регулятора глубины/реза против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для установки необходимой высоты реза рукоятку направляющей можно также установить на направляющую вертикально. См. рисунок L.

Установка патрубка для удаления пыли (рис. P)

Патрубок для удаления пыли позволяет подключить к инструменту внешнее устройство удаления пыли с помощью системы AirLock™ (DWV9000-XJ), или стандартного 35 мм пылеуловителя.

1. Установите патрубок для удаления пыли **17**, вставив язычки **13** в боковые пазы для установки дополнительных принадлежностей **5**.
2. Вставьте винт **15** в патрубок для удаления пыли **17** и затяните при помощи шестигранного ключа **16**, входящего в комплект поставки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации (рис. M, N)



ОСТОРОЖНО! Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Убедитесь

в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО! Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF).

1. Подключите кабель питания.
 2. Чтобы включить инструмент, возьмите его и удерживайте, как показано на рисунке М, затем нажмите на пусковой выключатель с регулировкой скорости **1**.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Чем сильнее вы нажимаете на пусковой выключатель, тем быстрее будет работать инструмент. Если вы сомневаетесь в правильности выбранной скорости, начните работать на малой скорости и постепенно увеличивайте скорость до тех пор, пока не найдете удобную для вас.
3. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель с регулятором частоты вращения **1**.

Кнопка блокировки (рис. N)

Для более удобного непрерывного использования можно заблокировать пусковой выключатель **1**, нажав кнопку блокировки **4**.

Светодиодная подсветка (рис. O)

Светодиодная подсветка **2** включается при нажатии на пусковой выключатель.

Правильное положение рук (рис. M)



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение рук во время работы: удерживайте инструмент, как показано на рисунке М.

Использование патрубка для удаления пыли со шлифовальной подошвой (рис. Q)

1. Установите патрубок для удаления пыли **17**. См. раздел **Установка патрубка для удаления пыли**.
2. Установите на инструмент шлифовальную подошву **9**, как описано в разделе **Установка/снятие дополнительных принадлежностей**.
3. Установите наждачную бумагу, как описано в разделе **Установка/снятие наждачной бумаги**.

Использование патрубка для удаления пыли с принадлежностью для врезного пиления (рис. R)

1. Установите патрубок для удаления пыли. См. раздел **Установка патрубка для удаления пыли**.

2. Вставьте рукоятку патрубка для удаления пыли **19** в нижнее отверстие патрубка для удаления пыли **17**.
3. Установите на инструмент насадку для врезного пиления, как описано в разделе **Установка/снятие дополнительных принадлежностей**.
4. Для достижения наилучших результатов, отрегулируйте рукоятку патрубка для удаления пыли **19**.

Полезные советы

- Всегда надежно закрепляйте заготовку, чтобы предотвратить ее смещение. Любое смещение материала может повлиять на качество реза или шлифовки.
- Не начинайте шлифование без установленной на подошву наждачной бумаги.
- Для шлифования грубых поверхностей используйте обдирочную (крупнозернистую) наждачную бумагу, а для шлифования гладких поверхностей используйте получистовую (среднезернистую) наждачную бумагу. Для отделочного шлифования поверхностей используйте чистовую (мелкозернистую) наждачную бумагу. При необходимости, сначала выполните пробную шлифовку на древесных обрезках.
- Чрезмерное давление на инструмент и форсирование процесса снизит эффективность работы и приведет к перегрузке двигателя. Регулярная смена дополнительных принадлежностей обеспечит оптимальную эффективность работы.
- Не допускайте полного износа наждачной бумаги; это приведет к повреждению шлифовальной подошвы.
- Если инструмент перегрелся, особенно при использовании на низкой скорости, установите максимальную скорость и дайте инструменту поработать 2–3 минуты без нагрузки, чтобы охладить двигатель. Избегайте продолжительного использования инструмента на низких скоростях. Всегда следите за остротой заточки пильных полотен.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, **выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности.** Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Очистка



ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Совместимые дополнительные принадлежности

Диск-подшова с функцией колебания

Пильное полотно по дереву с гвоздями с функцией колебания

Широкое титановое пильное полотно по дереву с гвоздями с функцией колебания

Пильное полотно по твердому дереву с функцией колебания
Пильное полотно для быстрого реза по дереву с функцией колебания

Широкое пильное полотно для быстрого реза по дереву с функцией колебания

Пильное полотно для фигурного выпиливания по дереву с функцией колебания

Титановое пильное полотно по металлу с функцией колебания

Полукружное полотно с функцией колебания

Титановое полукружное полотно с функцией колебания
Пильное полотно для резки заподлицо с функцией колебания

Титановое пильное полотно для резки заподлицо с функцией колебания

Универсальное пильное полотно с функцией колебания

Жесткий скребок с функцией колебания

Гибкий скребок с функцией колебания

Карбидовое полотно для удаления цементного раствора с функцией колебания

Карбидовое полотно для быстрого удаления цементного раствора с функцией колебания

Карбидовый рашпиль с функцией колебания

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Инструмент не включается.	Отсоединен кабель.	Подключите инструмент к рабочей розетке.
	Перегорел предохранитель.	Замените предохранитель. (Если предохранитель часто перегорает из-за устройства, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр DEWALT для его обслуживания.)
	Сработал автомат защиты цепи.	Верните прерыватель в исходное положение. (Если прерыватель часто срабатывает из-за устройства, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр DEWALT для его обслуживания.)
	Поврежден кабель или выключатель.	Замените кабель или выключатель в авторизованном сервисном центре DEWALT.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

- Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:
- normalaus susidėvėjimo;
 - nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
 - jei variklis buvo perkrautas;
 - jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
 - nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįdą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuujooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

- Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalne kulumine
 - Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
 - Mootori ülekoormamine
 - Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
 - Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiata veebisaidil: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seerianumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānododā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam aģentam pārstāvim, veikotais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļi/Katloņa numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums